

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, June 10, 2014 at 7:30 p.m. at the Luskville Community Center, situated at 2024, route 148, Pontiac. Those who were present:

Mr. Roger Larose, Mayor, Brian Middlemiss, Pro-Mayor, and Councillors, Inès Pontiroli, R. Denis Dubé, Nancy Draper-Maxsom, Dr. Jean Amyotte and Thomas Howard .

Also present Mr. Benedikt Kuhn, Assistant Director General, and several ratepayers.

The meeting began at 7:30 p.m.

**FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD**

- |                     |  |
|---------------------|--|
| Rastor R. Hlavin    | - Reservation of the community center August 29 to September 2, 2014   |
| Lenny Lloyd         | -Repairs of route 148 between Braun and Terry-Fox roads  |
| Joan Belsher        | -Questions and comments concerning the audit, the confidentiality and leaks to the media<br>- Article # 7 of the Code of Ethics<br>- Misleading article in the Pontiac Journal |
| Kevin Brady         | - Reminder of the procedures during the meetings   |
| Louis Ghattas       | - Zoning changes – Parking for heavy vehicles  |
| Jacques Richer      | - When is Pères-Dominicains road going to be repair?   |
| Marie-Claude Pineau | - Was there any legal actions taken following the audit?<br>- Was the exercise justified?  |
| Mark B.             | - When is Pères-Dominicains road going to be repair?   |

**14-06-1989**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
  - 4.1 Minutes of the regular meeting held on May 13, 2014 and of the specials meetings of May 20 and 27, 2014
- 5. Administration**
  - 5.1 Budgetary transfers
  - 5.2 List of invoices to pay
  - 5.3 List of fixed expenses
  - 5.4 List of incurred expenses for the month of June
  - 5.5 Notice of motion - by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
  - 5.6 Tabling of by-law no. 07-14 to abrogate by-law no. 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension and connection to the water and sewer network
  - 5.7 Support program for the maintenance of the local road network
  - 5.8 Reimbursement of the commercial garbage tax – File no. 4639-84-7628
  - 5.9 Support for the improvement of the services in the community and at the emergency on the Collines' territory

- 5.10 Family policy program
- 5.11 Composition and mandate of the MADA steering committee at Pontiac
- 5.12 Internship – UQAM
- 5.13 Grant – tolerance road - Association de la plage J Alexandre Desjardins
- 5.14 Grant – tolerance road - Association des résidents de la plage Albert Tremblay
- 5.15 Authorization to sign alcohol permits
- 5.16 Designation of a local representative on the follow-up committee – Local roads infrastructures intervention project (PIIRL)
- 5.17 Cost -Garbage and recycling bins
- 5.18 Health and safety Committee at work
- 5.19 Chief of urban planning department
- 6. Public security**
- 7. Public works**
  - 7.1 Paving of de la Sapinière, du Lac roads and des Plages Avenue
  - 7.2 Tolerance roads – Cleaning ditches and grader
  - 7.3 Municipal road network improvement program (PARRM)
  - 7.4 Notice of motion – By-law 10-14 to amend by-law 10-12 to reduce speed limit in school zones
  - 7.5 Tabling of by-law 10-14 to amend by-law 10-12 to reduce speed limit in school zones
  - 7.6 Land surveying – Cimetière road and 2<sup>nd</sup> Concession
  - 7.7 Usage of engine brakes
  - 7.8 Pères-Dominicains road – Intervention plan and repairs
  - 7.9 Tremblay road – Intervention plan and repairs
  - 7.10 Tabling of by-law no. 11-14 concerning the speed limit on Terry-Fox road between Cedarvale road and the Ottawa River
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
  - 9.1 Adoption of by-law no. 14-RM-01 concerning the alarms
  - 9.2 Minor exemption - 1 Fortin road – Lot 4 982 737
  - 9.3 Minor exemption - 2 Fortin road – Lot 4 982 736
  - 9.4 Minor exemption - 1 Asaret road – Lot 4 982 731
  - 9.5 Minor exemption - 2 Asaret road – Lot 4 982 729
- 10. Recreation and culture**
  - 10.1 Groupe Action Jeunesse
  - 10.2 Community Center
  - 10.3 Savour the Pontiac
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
  - 12.1 Tabling of various municipal reports:
    - a) animals
    - b) Tabling of the E-mail from Mr. Middlemiss
- 13. Tabling of the register of correspondence**
  - 13.1 Register of the correspondence received in May 2014
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by:

Seconded by:

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Additions:

- 5.20 Signature of bank bills
- 5.21 Meeting behind closed doors with Mrs. Janique Ethier CGA and Me Marc Tremblay
- 7.11 Tabling of by-law 05-14 concerning speed limit on Westbrook road
- 7.12 Bellevue Project – Signage panels
- 9.6 Parcel plan – 3233 route 148 – Lot 2 682 505
- 9.7 Proposed subdivision pan – 161 Alary road – Lot 2 682 653
- 12.1 b) Cadet firefighters

Withdrawals :

- 5.19 Chief of urban planning department

## **AMENDMENT**

It is

Moved by : Inès Pontiroli  
Seconded by : R. Denis Dubé

AND RESOLVED to adopt the agenda with the addition of items 5.20, 5.21, 7.11, 7.12, 9.6, 9.7 et 12.1 b), without the withdrawal of item 5.19.

The vote is requested on the amendment:

For : Nancy Draper Maxsom  
R. Denis Dubé  
Inès Pontiroli  
Brian Middlemiss  
Thomas Howard

Against : Dr. Jean Amyotte

Carried on a divided vote

### **14-06-1990**

#### **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON MAY 13, 2014 AND OF THOSE OF THE SPECIAL MEETING OF MAY 20 AND 27, 2014**

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on May 13, 2014 and of those of the special meetings of May 20 and 27, 2014.

Carried

### **14-06-1991**

#### **BUDGETARY TRANSFERS (JUNE 2014)**

It is

Moved by Brian Middlemiss  
Seconded by Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of \$ **388.66**.

Carried

### **14-06-1992**

#### **LIST OF INVOICES TO PAY**

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to \$ **35, 393.24** (see appendix in file no.102-102) for the period ending May 31, 2014 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

### **14-06-1993**

#### **LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES**

It is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of disbursements and withdrawals done from April 30 to May 23, 2014, all for a total amount of \$ **293, 300.98** (see appendix).

Carried

**14-06-1994**

**LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JUNE 2014**

It is

Moved by: Brian Middlemiss

Seconded by: Inès Pontiroli

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A (see file 102-102), for a total amount of \$ **13, 210.96** taxes included.

Carried

**NOTICE OF MOTION**

I, the undersigned, **R. Denis Dubé**, Councillor of the electoral district number **2**, in the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a draft amendment to the by-law number 08-08 pertaining to the taxation and levy of taxes for the extension or connection to the water and sewer network in order to withdraw articles 9, 10 and 11 and to table a draft municipal by-law to establish the standards and regulate the use of drinking water coming from the municipal drinking water distribution network, in order to preserve the quality and resource and allow the watering of horticultural production activities.

The reading of the by-law is not necessary since the request for waiving the reading is done at the same time as the notice of motion and that a copy of the by-law has been immediately given to all present Council members and to the others two juridical days before the meeting at which it will be carried and if, during this meeting, all present members of the Municipal Council declare having read it and waive its reading (art. 445 C.M.)

---

**TABLING OF BY-LAW NO. 07-14 TO ABROGATE BY-LAW NO. 08-08**

**BY-LAW NO. 07-14 TO ABROGATES BY-LAW NO. 08-08 PERTAINING TO THE TAXATION AND LEVY OF TAXES FOR THE EXTENSION AND CONNECTION TO THE WATER AND SEWER NETWORK**

WHEREAS the Municipality of Pontiac intends to abrogate by-law no. 08-08;

WHEREAS a motion of the present by-law was given at a previous council meeting held on June 10, 2014;

It is

Moved by

Seconded by

AND RESOLVED that this Council adopt the present by-law which orders and decrees the following:

**WATER SUPPLY SERVICES**

**ARTICLE 1**

Any property may be connected to the existing water network as long as the property owner deposits the sum of \$750.00 for the water service to Municipality of Pontiac before any such work begins.

When the work for the connection is complete, the ratepayer shall pay the true cost of said work to the municipality. This cost takes into account the material, labour and equipment used. A

statement of accounts shall be given to the ratepayer, stipulating the cost of the work, the deposits given and the outstanding amount.

#### ARTICLE 2

The work will consist of connecting the water pipes from the existing network, up to the property line to which connection the owner has requested.

#### ARTICLE 3

The work will be done under the supervision of the person responsible for the sewer network and by his representative.

#### ARTICLE 4

Revenues from the waterworks system will be used to pay the cost of supplying water to part of the Municipality of Pontiac's territory and to the inherent cost of maintaining the water distribution network.

#### ARTICLE 5

The work will be done with diligence by the municipality as soon as possible, keeping in mind the weather, the availability of material and the manpower.

#### ARTICLE 6

All work pertaining to new pipes or the extension of existing services shall be done between April 15 and November 30.

#### ARTICLE 7

The municipality will supply potable water from its pumping station, situated in the Quyon sector, with the exception of downtime now and then, for the necessary repairs at the pumping station and to the water distribution system. In which case, no damages may be claimed to the municipality, as long as these repairs are done within a reasonable delay.

#### ARTICLE 8

It is expressly forbidden for an occupant of any property that is being serviced by the municipality's waterworks system, to supply water to anyone else, or to serve for other than his/her own use.

#### ARTICLE 9

*ABROGATED BY RESOLUTION # \_\_\_\_\_*

#### ARTICLE 10

*ABROGATED BY RESOLUTION # \_\_\_\_\_*

#### ARTICLE 11

*ABROGATED BY RESOLUTION # \_\_\_\_\_*

#### ARTICLE 12

The owners who are serviced by the water supply system must ensure that the pipes on the property or within the building(s) are in good condition. There must be no leaks and the pipe must be protected from frost. The pipes will be installed and charged to the persons affected who have a responsibility towards the Municipality of Pontiac for any damage that may occur as a result of their negligence.

#### ARTICLE 13

Upon a ratepayer's request, municipal employees will shut down the water supply to a ratepayer's building. There will be no fee for this work unless it is being done after the employee's regular working hours. In such a case, the cost of this work will be charged to the ratepayer, as established by the finance department.

#### ARTICLE 14

A new installation of pipes or plumbing may not be opened or reopened until it has been inspected or approved by the municipal inspector.

#### ARTICLE 15

Changes may not be brought to any of the pipes or connections to the municipal network except if it is being done by a municipal employee or under his/her supervision.

#### ARTICLE 16

No one, unless authorized by the Municipality of Pontiac or any of its representatives, may open any fire-hydrant, disturb the lid and draw water from it.

#### ARTICLE 17

At any given time, between 9:00 a.m. and 5:00 p.m., the Municipality of Pontiac has the right to send a representative into any house or other buildings that are being supplied by the water system, in order to inquire about the condition of all pipes, taps, meters, tanks, reservoirs, or any other equipment used for the distribution of water, as well as to ensure that they are well maintained and to ascertain the quantity of water being used to ensure that there are no leaks. The municipality or its authorized representative may install any instrument necessary in order to exercise the level of control it wishes to obtain.

#### ARTICLE 18

Anyone who is approached by the municipality or its representative requiring improvements to their water distribution system in order to eliminate leaks, must proceed with the said repairs within 48 hours of the written request.

### **ASSESSMENT OF DUTIES**

#### ARTICLE 19

The Municipality of Pontiac will charge a tax each year on any building that is connected to the services or that can be connected, in order to provide sufficient funds to pay for incurred expenses for the treatment and distribution of potable water.

#### ARTICLE 20

The fee will be applicable on all vacant lots, except if it is registered and joined to a lot on which a residential or commercial building already exists.

#### ARTICLE 21

When the object of a request is to connect a property to the waterworks system and that this property is only accessible by passing in front of an unserved lot or lots, the necessary work will be done by the municipality and all those who are affected will be billed equally, including the owners of the vacant lots. Exceptionally, the owners of the said vacant lots will be excluded from paying the user tax until a building is built.

### **SEWER SERVICES**

#### ARTICLE 22

Any property may be connected to the existing sewer system (if it is possible to do so) under the condition that the owner of the property pays the sum of \$750.00 to the Municipality of Pontiac for the sewer services, before any of the work begins.

When the work for the connection is complete, the ratepayer shall pay the true cost of said work to the municipality. This cost takes into account the material, labour and equipment used. A statement of accounts shall be given to the ratepayer, stipulating the cost of the work, the deposits given and the outstanding amount.

#### ARTICLE 23

The work will consist of connecting the sewage pipes from the existing network, up to the property line to which connection the owner has requested.

#### ARTICLE 24

The work will be done under the supervision of the person responsible for the sewer network and by his representative.

#### ARTICLE 25

Revenues from the waterworks system will be used to pay the cost of supplying water to part of the Municipality of Pontiac's territory and to the inherent cost of maintaining the sewage network.

#### ARTICLE 26

The work will be done with diligence by the municipality as soon as possible, keeping in mind the weather, the availability of material and the manpower.

#### ARTICLE 27

All work pertaining to new pipes or the extension of existing services shall be done between April 15 and November 30.

#### ARTICLE 28

Changes may not be brought to any of the pipes or connections to the municipal network except if it is being done by a municipal employee or under his/her supervision.

## **ASSESSMENT OF DUTIES**

### **ARTICLE 29**

The Municipality of Pontiac will charge a tax each year on any building that is connected to the services or that can be connected, in order to provide sufficient funds to pay for incurred expenses for the treatment and maintenance of the sewage system.

### **ARTICLE 30**

The fee will be applicable on all vacant lots, except if it is registered and joined to a lot on which a residential or commercial building already exists.

### **ARTICLE 31**

When the object of a request is to connect a property to the sewage system and that this property is only accessible by passing in front of an unserved lot or lots, the necessary work will be done by the municipality and all those who are affected will be billed equally, including the owners of the vacant lots. Exceptionally, the owners of the said vacant lots will be excluded from paying the user tax until a building is built.

## **CHECK VALVE**

### **ARTICLE 32**

A check valve shall be installed on horizontal lines receiving the sewage from all devices, notably returns, holding tanks, interceptors, reservoirs and any other siphons that are installed in basements and cellars. This check valve must be easily accessed to enable its maintenance and cleaning.

### **ARTICLE 33**

The check valve must be kept in good condition by the property owner at all times.

### **ARTICLE 34**

There cannot be any other type of check valve whatsoever installed on a drain pipe of a building.

### **ARTICLE 35**

In the event that the property owner omits to install the said check valves or to maintain them in good working order, the municipality will not be held responsible for damages caused to the building or its content because of flooding caused by sewage back-up. This is mandatory for any building built in the sector that is serviced by the sewer system, even if the construction was done before this by-law came into force.

### **ARTICLE 36**

This check valve must be in compliance with the standards stipulated in the *Quebec Plumbers Act*, A.C. 4028-72 and its modifications.

### **ARTICLE 37**

The use of a threaded cover to close a return is permissible but does not exempt the installation of a check valve, which is mandatory.

## **FINAL PROVISIONS**

### **ARTICLE 38**

Any difference between the true cost of the work and the \$750 deposit paid before the work to connect the water or sewage system began, may be payable as follows:

- a) \$0 à \$1,000 = Within 30 days of the invoice, without interest;
- b) \$1,001 to \$3,000 = Within one year of the invoice date, with 13% interest;
- c) \$3,001 to \$5,000 = Within a maximum 2 years of the invoice date, with 13% interest;
- d) \$5,001 or more = Within 5 years of the invoice date, with a 13% interest.

### **ARTICLE 39**

Anyone who infringes upon the provisions of the present by-law is liable to a fine set at \$150.00 for a first offence with or without fees, to a fine set at \$200.00 for a second offence with or without fees, or to a fine set at \$300.00 for any subsequent offence, with or without fees.

If an offence to the present by-law is continuing, this constitutes a separate daily offence.

ARTICLE 40

The present by-law comes into effect according to the law.

**14-06-1995**

**SUPPORT PROGRAM FOR THE MAINTENANCE OF THE LOCAL ROAD NETWORK**

WHEREAS the MTQ has given a compensation of \$410, 652.00 for the maintenance of the local road network for the civic year 2013;

WHEREAS THAT the compensations distributed to the Municipality are for the regular and preventive maintenance of local roads 1 and 2 as well as bridges located on these roads for which the Municipality is responsible;

WHEREAS Annex A which identify the interventions done by the Municipality on aforementioned roads, is attached to the present resolution;

WHEREAS an external auditor will present the **Annex B or a special external verification report** duly completed, within the delays prescribed for the deposit of the rendering of account;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: R. Denis Dubé

Seconded by: Inès Pontiroli

AND UNANIMOUSLY RESOLVED that the Municipality of Pontiac informs the Ministry of Transportation of the use of compensations for the current and prevention maintenance of local roads 1 and 2 as well as the bridges located on these roads, for which the Municipality is responsible, in accordance with the objectives of the *Programme d'aide à l'entretien du réseau routier local*;

Carried

**14-06-1996**

**REIMBURSEMENT OF THE COMMERCIAL GARBAGE TAX – FILE NO. 4639-84-7628**

WHEREAS the owner has closed her business August 24, 2012;

WHEREAS THAT following the MRC's update, the adjustments start as of January 1, 2013;

It is

Moved by: Brian Middlemiss

Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED to reimburse the amount charged for the commercial garbage tax for 129 days in 2012, that is from August 25 to December 31, 2012, to file no. 4639-84-7628.

Carried

**14-06-1997**

**SUPPORT FOR IMPROVING EMERGENCY SERVICES AT THE WAKEFIELD MEMORIAL HOSPITAL AND IN THE DES COLLINES COMMUNITY**

WHEREAS the population of the Outaouais has been steadily increasing in the past years and Des Collines, with a growth rate of 15% since 2010, is the fastest growing territory in Quebec;

WHEREAS visits to the Wakefield Memorial Hospital Emergency Department have more than doubled in the last 6 years, going from 12,000 to 25,000;



WHEREAS Emergency Room over-crowding is due to an influx (45%) of patients from outside the Des Collines territory;

WHEREAS lack of professional and technological resources has caused wait times to soar and patients to be placed at risk by sending them to other Outaouais emergency departments;

WHEREAS the professional and technological resources of Wakefield Memorial Hospital's Emergency Department can no longer adequately meet the growing demand;

WHEREAS patients have the right to expect to be treated safely and equitably in any Emergency Department in the Outaouais;

WHEREAS without adequate financial resources, the expansion of community health and social services is out of the question;

WHEREAS the solution presented in the CSSS Des Collines' Business Plan is to build an eight-stretcher Emergency Department technologically comparable to other Outaouais emergency rooms and to expand health and social services in the community;

WHEREAS this solution will benefit all Outaouais citizens, not just those of Des Collines;

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by : Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the council of the Municipality of Pontiac supports the CSSS Des Collines Business Plan and asks the present government to ensure an appropriate level of care for all Outaouais citizens and particularly those of Des Collines by funding a new Emergency Department at the Wakefield Memorial Hospital and expanding health and social services in the community.

Carried

**14-06-1998**  
**FAMILY POLICY PROGRAM**

WHEREAS resolution # 14-04-1899;

It is

Moved by : Nancy Draper-Maxsom  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the Assistant Director General and the Mayor to sign for and in the name of the Municipality, all required documents for the family policy request tabled jointly with the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this Council appoints Mr. R. Denis Dubé, as the elected member in charge of the family questions.

Carried

**14-06-1999**  
**COMPOSITION AND MANDATE OF THE MADA STEERING COMMITTEE AT PONTIAC**

WHEREAS the Municipality of Pontiac is involved in the *Municipalité amie des aînés* (MADA) program, as per resolution no 14-04-1897 ;

WHEREAS THAT Mr. R. Denis Dubé, municipal Councillor and Mr. Benedikt Kuhn, Assistant Director General, have been appointed in charge of the initiative MADA, as per resolution no 14-04-1897 ;

WHEREAS a steering committee must be created in order to ensure smooth procedure of the approach and this committee must consist of at least 2 representatives from the seniors' living conditions and involved in their community;

WHEREAS THE approach will be for a two years duration, that is from January 1, 201 to December 31, 2015;

It is

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the following individuals be appointed to constitute the MADA steering committee:

- R. Denis Dubé, Municipal Councillor
- Benedikt Kuhn, Assistant Director General
- Bruno Alary, senior citizen
- Pierrette Alary, senior citizen
- Michel Laporte, community organizer at CSSS of Pontiac
- Robert Wagner, senior citizen
- Marie-France Corriveau, senior citizen
- Émile Côté, President of *Club d'âge d'or de Quyon*
- Agnès Perrier, senior citizen
- Marc Laframboise, senior citizen
- Armand Ducharme, senior citizen
- Denise Lavigne, senior citizen
- Pierre Sauvageau, senior citizen
- Diane Lacasse, senior citizen
- Carl Hager, senior citizen
- Guy Faubert, senior citizen
- Marie-Pierre Drolet, Director of *la Table autonome des aînés des Collines* and in charge of the MADA project.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT the mandates of the steering committee will be as follow :

- To elaborate an assessment of the actual achievements and of the municipal favorable measures for the seniors;
- To consult the senior citizen of Pontiac in order to find out their needs and to provide an overview of the seniors of Pontiac;
- To suggest to the Municipal Council a senior's policy document and the 3 year action for it, including the following:
  - o Schedule
  - o Involved partners
  - o Necessary financial resources and financial plan
- To create a communication plan which will allow to inform the population and the partners of the progress of the action plan ;
- At the end of the approach, to ensure the creation of a follow-up committee that will monitor the implementation of the actions scheduled in the action plan.

Carried

**14-06-2000**

**INTERNSHIP – UQAM**

WHEREAS some development files concerning the agricultural zone and residential and commercial development need the one-time use of expertise, which is currently not available amongst the employees of the Municipality;

WHEREAS, the short period of time available to analyze the files and to propose possible solutions;

WHEREAS the MRC des Collines-de-l'Outaouais will submit their second revised Land Use and Development Plan in the fall of 2014;

WHEREAS the *Université du Québec à Montréal* (UQAM), through its Geography Department, offers a placement service for compulsory internships pertaining to post-bachelor degrees, namely *Diplôme en études supérieures spécialisées en Planification territoriale et développement local* (Territorial planning and local development) and *Gestion des risques majeurs* (Management of major risks);

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED to authorize the Assistant Director General to offer a paid internship at the minimum wage to a student for a period of two (2) months, or eight (8) weeks of 32,5 hours, for a total expense of 2 691\$.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the Assistant Director General prepares a work plan to present to the municipal council beforehand.

Carried

**14-06-2001**

**GRANT – TOLERANCE ROAD -ASSOCIATION DE LA PLAGE J ALEXANDRE DESJARDINS**

WHEREAS when adopting budget 2014, an amount of \$ 992.39 was set aside for the *Association de la Plage J Alexandre Desjardins*, as part of the special projects(02 39001 529);

It is

Moved by: Inès Pontiroli  
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED to inform the *Association de la Plage J Alexandre Desjardins* that an amount of \$ 992.39 is being granted.

IT IS ALSO RESOLVED THAT following the tabling of support documents and of three (3) bids, the lowest being the one that will be accepted, the Municipality will reimburse said amount for the achievement of the work.

Carried

**14-06-2002**

**GRANT – TOLERANCE ROAD -ASSOCIATION DES RÉSIDENTS DE LA PLAGE ALBERT TREMBLAY**

WHEREAS when adopting budget 2014, an amount of \$ 6, 692. 91 was set aside for the *Association des Résidents de la Plage Albert Tremblay*, as part of the special projects (02 39001 529);

It is

Moved by: Inès Pontiroli  
Seconded by: Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED to inform the *Association des Résidents de la Plage Albert Tremblay* that an amount of \$ 6, 692. 91 is being granted.

IT IS ALSO RESOLVED THAT following the tabling of support documents and of three (3) bids, the lowest being the one that will be accepted, the Municipality will reimburse said amount for the achievement of the work.

Carried

**14-06-2003**

**AUTHORIZATION TO SIGN THE REQUESTS FOR ALCOHOL PERMITS**

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT the Municipality authorizes the Mayor, Mr. Roger Larose to sign the request for alcohol permits in the absence of the Director General or the Assistant Director General.

Carried

**14-06-2004**

**DESIGNATION OF A LOCAL REPRESENTATIVE ON THE FOLLOW-UP COMMITTEE – LOCAL ROADS INFRASTRUCTURES INTERVENTION PROJECT (PIIRL)**

WHEREAS resolution no. 14-04-164 from the MRC des Collines-de-l'Outaouais regarding the PIIRL;

It is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality designate M. Roger Larose to sit on the follow-up committee of the MRC regarding the PIIRL.

Carried

**14-06-2005**

**COST - GARBAGE AND RECYCLING BINS**

WHEREAS the Municipality sells garbage and recycling bins to the citizens of the Municipality at the price of \$75.00, taxes included;

WHEREAS the maintenance and guaranty offered by the Municipality for the bins;

WHEREAS the acquisition cost has significantly increased;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED that the Municipality increases its sales price for garbage and recycling bins at \$120.00, taxes included.

Carried

**14-06-2006**

**HEALTH AND SAFETY COMMITTEE AT WORK**

WHEREAS resolution 14-05-1950 providing the addition of a representative from the Fire Services for the health and safety committee at work;

WHEREAS the meeting scheduled for May 28, 2014 has been postponed to June 11, 2014, because of the lack of confirmation of the employees' designated representative;

WHEREAS the Act on health and safety at work states that the Union must designate the employees' representatives when the work environment is accredited;

WHEREAS the designation done by *Local 106 Teamsters Québec* on May 28, 2014;

WHEREAS THAT this designation was not the object of a vote from the members, even though several names were submitted, has it had been the case for the designation of the representative for the white collars;

WHEREAS the volunteer firefighters of the Municipality of Pontiac are not part of *Local 106 Teamsters Québec*;

WHEREAS the letter received from the President of the Pontiac firefighters association;

WHEREAS the meeting scheduled for June 11, 2014 should be postponed because of the confusion surrounding the designation of the volunteer firefighters' representative;

It is

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED officially ask to *Local 106 Teamsters Québec* review and clarify their designation for the firefighters' representative.

Carried

**14-06-2007**

**WORKING CONTRACT EMPLOYEE # 02-0068 URBAN PLANNING SERVICES**

WHEREAS, during the internal audit, the auditor noticed several flaws in the urban planning department;

WHEREAS the backlog regarding several files in urban planning, particularly for the issue of permits;

WHEREAS the financial and other consequences, real or potential, that are at stake;

WHEREAS an evaluation done by the Assistant Director General;

WHEREAS the importance to issue diligently the permits and give an appropriate service to the citizen;

It is

Moved by : R. Denis Dubé  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this Council advises employee # 02-0068 that she will have to return to her previous position, as provided in resolution # 14-02-1833, effective June 11, 2014.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED to authorize the Assistant Director General to sign all permit requests until the position of chief of urban department is filled again.

Councillors Inès Pontiroli and Dr. Jean Amyotte vote against the resolution, considering that it is deplorable to table publicly said resolution and its wording.

Carried on a divided vote

**14-06-2008**

**SIGNATORIES – BANK BILLS**

WHEREAS the Municipality wishes to change the signatories for the bank bills;

WHEREAS the Municipality requests two (2) signatures on the bank bills;

It is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED THAT the following people are authorized as signatories on the bank bills, that is Roger Larose OR Brian Middlemiss AND Benedikt Kuhn OR Ginette Chevrier-Bottrill.

This resolution abrogates resolution # 13-03-1498.

Carried

**14-06-2009**

**MEETING BEHIND CLOSED DOORS WITH MRS. JANIQUE ÉTHIER CGA AND ME MARC TREMBLAY**

WHEREAS the firm J. Ethier CPA was mandated by Council's resolution no. 14-04-1901 on April 8, 2014, in order to do an audit;

WHEREAS the report was briefly presented to the Councillors on May 14, 2014;

WHEREAS resolution no. 14-05-1987 mandates the firm Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert and Associates to guide the Council in all the required steps to complete the audit and investigation process and to enforce the interests of the Municipality in this file;

It is

Moved by : Dr. Jean Amyotte  
Seconded by : Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT this Council requests a meeting behind closed doors with Mrs. Janique Ethier and Me Marc Tremblay at a subsequent pre-meeting in order to review the audit's report and the police investigation.

The Mayor, Mr. Larose, shares his objection with the Council members.

The vote is requested :

<u>For</u> :	Dr. Jean Amyotte	<u>Against</u> :	R. Denis Dubé
	Inès Pontiroli		Nancy Draper-Maxsom
			Thomas Howard
			Brian Middlemiss

Rejeted

Councillor R. Denis Dubé vote against the resolution considering the request premature since the procedures are unfinished and since the project of this resolution was not submitted to the Councillors before the public meeting.

#### **14-06-2010**

#### **PAVING OF DE LA SAPINIÈRE, DU LAC ROADS AND DES PLAGES AVENUE**

WHEREAS 18 of the 32 residential units are in favour of the paving of de la Sapinière, du Lac roads and des Plages avenue;

WHEREAS this vote was based on a paving estimate cost of \$ 300, 000.00;

WHEREAS the cumulated length of the road is 2.3 km;

WHEREAS to execute the preparation work for the road, as per EXP's geotechnical study, would be approximately 1, 2 million dollars;

WHEREAS these roads are secondary roads;

WHEREAS there are presently others busier roads that are in need of urgent repairs;

It is

Moved by : Inès Pontiroli  
Seconded by : Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac is not able to proceed with this request presently.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this project will be re-evaluated when a maintenance and repair plan for the Municipality's road has been elaborated.

Carried

#### **14-06-2011**

#### **TOLERANCE ROADS – CLEANING OF DITCHES AND GRADING**

WHEREAS the request from the *Fédération Représentant les Associations des Propriétaires de Pontiac* for the Municipality of Pontiac to include cleaning of ditches and grading of the non-conforming roads (tolerance roads) within the borders of the Municipality;

WHEREAS it would be more cost effective to grade the non-conforming (tolerance roads) when the grader is in the area grading Municipal roads;

WHEREAS the Municipality has undertaken to establish a four year program to clean ditches on the municipal roads;

WHEREAS cleaning of ditches of those non-conforming roads (tolerance roads) would help in the management of the water runoff and flooding;

It is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac request legal advice from their lawyer on the process and legality, should the Municipality of Pontiac assume cleaning the ditches and grading the non-conforming roads (tolerance roads) within its borders.

Carried

**14-06-2012**

**MUNICIPAL ROAD NETWORK IMPROVEMENT PROGRAM ( PARRM)**

WHEREAS the possibility to get a grant for the government for the maintenance of the road network of the Municipality of Pontiac as part as the PARRM program;

WHEREAS de la Montagne road is in need of repairs and maintenance;

WHEREAS the approximate costs for the repairs and maintenance of said road amount to \$ 1.4 million – preliminary determined amount;

It is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the Municipality request the maximum admissible amount as part as the PARRM program for the repairs and maintenance of de la Montagne road.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT the Municipality authorizes the Assistant Director General to sign all related documents to that effect.

Councillor Dr. Jean Amyotte votes against the resolution considering that asking for a grant based on an approximate estimate lacks rigour and could deprive the Municipality from significant sums of money.

Carried on a divided vote

The Mayor, Mr. Roger Larose exercises his right of veto. Therefore, the subject is postponed to a later meeting.

**NOTICE OF MOTION**

I, the undersigned, **R. Denis Dubé**, Councillor of the electoral district number **2**, in the Municipality of Pontiac, give notice that I intend to present at a subsequent meeting, a by-law to amend by-law no. 10-12 in order to reduce speed limit in school zones.

The reading of the by-law is not necessary since the request for waiving the reading is done at the same time as the notice of motion and that a copy of the by-law has been immediately given to all present Council members and to the others two juridical days before the meeting at which it will be carried and if, during this meeting, all present members of the Municipal Council declare having read it and waive its reading (art. 445 C.M.)

---

**TABLING OF BY-LAW NO. 10-14**

**BY-LAW No. 10-14 CONCERNING THE SPEED LIMIT ON PONTIAC BY-LAW No. 10-14 TO AMEND BY-LAW 10-12 CONCERNING THE SPEED LIMIT IN SCHOOL ZONES**

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety in the school zones;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “*Road Safety Act*”, and wish to complement the rules set in the said Act;

**WHEREAS** the notice of motion for the actual by-law was duly given at a regular council meeting held on June 10, 2014;

**WHEREAS** the municipality intends to communicate the contents of the by-law by posting it at the areas designated for such purposes, as well as in a local newspaper and on its Website;

**CONSEQUENTLY**, it is

Moved by  
Seconded by

**AND RESOLVED THAT** council decrees and rules the following:

#### **RULES OF INTERPRETATION**

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac's territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. "*Quebec automobile insurance*" is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

#### **DEFINITIONS**

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the "*Road Safety Act*" (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

“Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;

“Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

“Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;

“Director or public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

“Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

“Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs.



Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the “*Act respecting the protection public health*” (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

## **TRAFFIC RULES**

### **SPEED LIMIT**

ARTICLE 7 : Once this by-law is in force, it is prohibited to circulate at a speed above 30k/h in the school zone of Du Village road, and on Church and Clarendon streets, as well as Pontiac road (see annex A), from Monday to Friday and this, for the entire year.

The location of the school zones and the installation of road signs are determined by the *Road Safety Act c-24.2, r.4.11* and are identified at the annex A of present by-law.

## **OFFENCES AND PENALTIES**

ARTICLE 8 Any person or corporation contravening to the dispositions of present by-law is liable to a fine as prescribed by the *Road Safety Act*

ARTICLE 9: In a general manner, this Council authorizes any police officer to undertake legal procedures against any offenders concerning any of the provisions of present by-law, and consequently, generally authorizes the police officer to deliver related violation statements. The RCM des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

## **FINAL PROVISIONS**

ARTICLE 10: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

### *SIGNAGE PLAN*

#### *ANNEX A*

*In accordance with the regulations regarding road signs, the following panel will be installed in the school zone, indicating a school zone and a maximum speed of 30km/h:*

*MAXIMUM 30 KM*

### *INFORMATION PLAN*

#### *ANNEX B*

*1 For each new panel installed under Regulation # 10-14, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.*

- 2- *The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.*
- 3- *Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the RCM Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).*
- 4- *A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 10-14.*

**14-06-2013**

**LAND SURVEYING – CIMETIÈRE ROAD AND 2<sup>ND</sup> CONCESSION**

WHEREAS the problems at the intersection of Cimetière road and the 2<sup>nd</sup> Concession;

It is

Moved by: Thomas Howard

Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT the Municipality asks the Director of Public Works to request three (3) tenders to survey and install pickets at the intersection of Cimetière road and the 2<sup>nd</sup> Concession, in order to make the intersection safer and compliant to regulations.

Carried

**14-06-2014**

**USAGE OF ENGINE BRAKES**

WHEREAS the residents of the area located between 1828 and 3000 route 148 have requested that the usage of engine brakes be prohibited in this area;

WHEREAS the usage of engine brakes in this area disturbs the tranquility of the residents of this area;

WHEREAS, out of respect for the residents of this area, the Municipality deems appropriate to ask the MTQ to install panels indicating the prohibition to use engine brakes in this area;

It is

Moved by: Thomas Howard

Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality asks the MTQ to install panels indicating the prohibition to use engine brakes in this area.

Carried

**14-06-2015**

**PÈRES DOMINICAINS ROAD – INTERVENTION PLAN AND REPAIRS**

WHEREAS Pères-Dominicains road is a main artery in the Luskville area;

WHEREAS more than 360 residents use Pères-Dominicains road on a daily base;

WHEREAS Pères-Dominicains road gets significant disturbances during thawing period which can cause important damages to the passing vehicles;

WHEREAS the reason for the quarry and sandpits funds is for monetary compensation for the road damages caused by the operators of quarries and sandpits;

WHEREAS Pères-Dominicains road is constantly use by a trucking business since it operates a sand pit and a material depot (agregates, soil);

WHEREAS temporary repairs have been started but never completed between de la Rivière and de la Sapinière roads;

It is

Moved by : Inès Pontiroli  
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac requests an analysis of the problematic areas, an intervention plan and an estimate of the costs for the repairs of Pères-Dominicains road.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT an amount of \$ 75, 000.00 be allocated, from the quarry and sandpits funds in order to achieve the repairs that will be identify as a priority.

Carried

**14-06-2016**

**TREMBLAY ROAD – INTERVENTION PLAN AND REPAIRS**

WHEREAS Tremblay road is a main artery in the Luskville area;

WHEREAS more than 280 residents use Tremblay road on a daily base;

WHEREAS there is important slumping of the roadway on Tremblay road, causing excessive water accumulation that might cause skidding to the passing traffic;

It is

Moved by : Inès Pontiroli  
Seconded by : Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac asks the Director of Public Works to prepare an intervention plan and an estimate of the costs for the repairs of Tremblay road.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT an amount of \$ 50, 000.00 be allocated, from the quarry and sandpits funds in order to achieve the repairs that will be identify as a priority.

Carried

**TABLING OF BY-LAW 11-14**

**BY-LAW No. 11-14 CONCERNING THE SPEED LIMIT ON TERRY-FOX ROAD BETWEEN CEDARVALE ROAD AND THE OTTAWA RIVER**

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “Road Safety Act”, and wish to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a regular council meeting held on April 29, 2014;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by  
Seconded by

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following:

**RULES OF INTERPRETATION**

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « Road Safety Act » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac’s territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit

from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. "Quebec automobile insurance" is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

## DEFINITIONS

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the "Road Safety Act" (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

"Bicycle": refers to bicycles, tricycles and scooters;

"Public road": The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one or more bicycle paths with the exception of:

1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

"Municipalities": refers to the Municipality of Pontiac;

"Director of public works": refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

"Motor vehicle": a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

"Road vehicle": a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

"Emergency vehicle": police department road vehicles, according to the Police Act (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the "Act respecting the protection public health" (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

"Public route": a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

## TRAFFIC RULES

### SPEED LIMIT

ARTICLE 7 : No one can drive a road vehicle at a speed exceeding 15km/hour on part of Terry-Fox road situated between Cedarvale road and the Ottawa River, that is for a distance of 318 meters

## OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 8 The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with present by-law.

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “Quebec automobile insurance” in virtue of the article on the “Road Safety Act”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person, provided the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “Road Safety Act”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders concerning any of the provisions of the present by-law and in as a result, generally authorizes them to issue a ticket to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

#### FINAL PROVISIONS

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

### SIGNAGE PLAN ANNEX A

In accordance with the regulations regarding road signs, the intersection of Terry-Fox and Cedarvale roads, the following panel will be installed:

MAXIMUM 15 KM

### INFORMATION PLAN ANNEX B

- 1 For each new panel installed under Regulation # 11-14, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.
- 2- The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.
- 3- Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the MRC Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).
- 4- A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 11-14.

#### **TABLING OF BY-LAW 05-14**

#### **BY-LAW No. 05-14 CONCERNING THE SPEED LIMIT ON WESTBROOK ROAD**

**WHEREAS** council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

**WHEREAS** by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “Road Safety Act”, and wish to complement the rules set in the said Act;

**WHEREAS** the notice of motion for the actual by-law was duly given at a regular council meeting held on April 29, 2014;

**CONSEQUENTLY**, it is

Moved by  
Seconded by

**AND RESOLVED THAT** council decrees and rules the following:

#### **RULES OF INTERPRETATION**

ARTICLE 1: The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac's territory.

ARTICLE 2: Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.

ARTICLE 3: In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. "*Quebec automobile insurance*" is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.

ARTICLE 4: The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.

ARTICLE 5: Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

#### **DEFINITIONS**

ARTICLE 6: The wording in the present by-law has the same meaning as in the "*Road Safety Act*" (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:

“Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;

“Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one or more bicycle paths with the exception of:

- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.

“Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;

“Director of public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;

“Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;

“Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the “*Act respecting the protection public health*” (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

## **TRAFFIC RULES**

### **SPEED LIMIT**

ARTICLE 7 : No one can drive a road vehicle at a speed exceeding 50km/hour on all of Westbrook road 2 255 meters.

## **OFFENCES AND PENALTIES**

ARTICLE 8 The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with present by-law.

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “*Quebec automobile insurance*” in virtue of the article on the “*Road Safety Act*”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person, provided the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “*Road Safety Act*”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders concerning any of the provisions of the present by-law and in as a result, generally authorizes them to issue a ticket to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

## **FINAL PROVISIONS**

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

## ***SIGNAGE PLAN*** ***ANNEX A***

*In accordance with the regulations regarding road signs, at both entrances of Westbrook road and at each intersection, the following panel will be installed:*

a) Westbrook : MAXIMUM 50 KM

**INFORMATION PLAN**  
**ANNEX B**

- 1 *For each new panel installed under Regulation # 05-14, a temporary panel of 45 cm x 15 cm will be installed under the permanent sign announcing the new sign.*
- 2- *The temporary panels will be in place for a period of 30 days starting the date of the installation of the permanent panels.*
- 3- *Before the above-mentioned period, a request will be forwarded to the MRC Public Security so courtesy tickets are given if there is a violation (tolerance).*
- 4- *A notice will be published in a local newspaper to notify people of the new regulations issued in by-law 05-14.*

**14-06-2017**

**SIGNAGE PANELS – BELLEVUE PROJECT**

WHEREAS the Council considers that it is necessary and of public interest to regulate road traffic concerning roads and road safety;

WHEREAS traffic has increased;

WHEREAS the excessive speeding;

WHEREAS some residents have some concerns ;

It is

Moved by :                 Dr. Jean Amyotte  
Seconded by :             Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality installs signage panels indicating « *Cul-de-sac* » and « *Attention à nos enfants* » on Fortin road, as well as at the corner of Plante and Asaret roads and at the corner of Plante and Fortin roads.

IT IS ALSO RESOLVED THAT this be done before June 20, 2014 if possible.

Carried

**14-06-2018**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 14-RM-01**

**BY-LAW NO. 14-RM-01 TO MODIFY BY-LAW NO. 12-RM-01 CONCERNING ALARMS WITHIN THE LIMITS OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC**

**WHEREAS** this Council deems it necessary and of public interest to regulate the installation and working order of alarm systems within its territory;

**WHEREAS** at a regular council meeting on May 9, 2006, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 06-05-151 to modify the numbers on the standardized by-laws 02-RM-01 « alarms », 03-RM-02 « animals », 02-RM-03 « traffic and parking », and 02-RM-04 « peace and order » by the numbers 06-RM-01 « alarms », 06-RM-02 « animals », 06-RM-03 « traffic and parking » and 06-M-04 « peace and order »;

**WHEREAS** at a regular council meeting on October 10, 2006, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 06-10-284 to adopt by-law no. 06-RM-01-1 concerning alarms;

**WHEREAS** at a regular council meeting on December 12, 2006, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 06-12-365 to adopt by-law no.06-RM-01-2 – to abrogate and replace by-



laws 06-RM-01-1, 06-RM-01 and 02-RM-01 concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** it is necessary to modify the by-laws identified above concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac;

**WHEREAS** a notice of motion was given at a regular council meeting on May 13, 2014 to the effect that the present by-law would be submitted for approval;

**FOR THESE PURPOSES** it is

Moved by: Brian Middlemiss  
Seconded by: R. Denis Dubé

AND RESOLVED THAT it is ordered and decreed by the municipal council of the Municipality of Pontiac, and the said council orders and decrees through the following by-law here-in, that :

### **ARTICLE 1 – DEFINITIONS**

For interpretation purposes of the present by-law, and unless the context states otherwise, here is a description of words and expressions, without restriction :

#### **1.1 Calendar year :**

Refers to a a calendar year beginning on January 1st and ending on December 31st of the same year.

#### **1.2 Protected area :**

Refers to a property, a building or a structure protected with an alarm system.

#### **1.3 Municipality :**

Refers to the Municipality of Pontiac.

#### **1.4 Person :**

Refers to and includes any individual or corporation.

#### **1.5 Alarm system :**

Refers to any device or system reporting a danger or a specific problem, be it an intrusion attempt, a fire, a distress signal, a gas leak or a flood, by means of a sound or light signal that can be heard or seen from outside a building or by means of an automated communication to an emergency service or an alarm company.

#### **1.6 User :**

Refers to any individual who is the owner, tenant or person in the possession of a property.

### **ARTICLE 2 – IMPLEMENTATION OF THE BY-LAW**

2.1 The MRC des Collines-de-l'Outaouais peace officers are authorized to start criminal proceedings against any offender of the provisions of the present by-law. These persons are in charge of implementing the present by-law.

Furthermore, the Municipality authorizes the Secretary-treasurer and Director General, as well as any person that is designated by means of a by-law, to begin criminal proceedings against any offender of the provisions of the present by-law. These persons are in charge of implementing all of the provisions of the present by-law.

2.2 In addition to the powers given in article 2.1, the officer in charge of implementing the present by-law is authorized to visit and examine any personal property or real estate, as well as the interior and exterior of a home, building or structure, between 7 :00 a.m. and 7 :00 p.m. in order to establish if the present by-law is being respected, and any owner, tenant or occupant of a property, home, building or structure must invite them in and answer any questions they are asked related to the enforcement of the present by-law.

## **ARTICLE 3 – GENERAL PROVISIONS**

- 3.1 The present by-law applies to any person who possesses and/or uses an alarm system.
- 3.2 The permit required for the installation or the use of an alarm system is free.
- 3.3 Before any alarm system is installed or its operation is maintained, a permit must be issued by the MRC des Collines-de-l'Outaouais Public Security department.
- 3.4 The permit is issued upon the request of the owner, tenant or occupant of the property, building or establishment who wishes to have it protected with an alarm system.

If the owner of the building, where an alarm system is functional, lends, rents or temporarily yields the use of a building, the tenant and/or person using the building is the alleged occupant.

- 3.5 The permit becomes void when there is a change of owner, tenant or occupant of the area protected with an alarm system to which the permit was issued.
- 3.6 Whomever uses an alarm system must notify the MRC des Collines-de-l'Outaouais Public Security department within 60 days of it being activated.

The notice must be done in writing and include all of the information provided in article 3.7. All of the provisions of article 3.7 must also be respected.

- 3.7 The request for a permit must be done in writing and include :
  - a) The first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with the user;
  - b) The first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with the owner of the protected area when the user is not also the owner of the premises;
  - c) The address and description of the protected areas;
  - d) The name and address of any agency or central alarm facility to which the alarm system is connected;
  - e) In the case where a corporation is involved, the first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with one of the corporation's administrators;
  - f) The first and last name, address and telephone number, cellular phone and pager number or any other method of communication with three other persons, aside from the users or the occupants, who, in the event of an alarm, may be reached and are authorized to enter on the premises in order to stop the alarm;
  - g) The activation date of the alarm system.
- 3.8 Any modification to the information requested in article 3.7 must be transmitted to the MRC des Collines-de-l'Outaouais Public Security department within 24 hours.
- 3.9 A permit cannot be issued if the planned installation or use of the alarm system does not meet the requirements of the present by-law.
- 3.10 When an alarm system equipped with a bell or any other audible alarm for the purpose of ringing outside of the protected area, the alarm system must be set so that the audible sound does not ring for more 10 minutes.
- 3.11 The owner, tenant or occupant of the premises or establishment that is protected with an alarm system, as well as his officers, employees or anyone acting in his capacity in accordance with a contract or other, must respect the requirements of the by-law, cooperate at all times with the designated person in order to respect and implement the present by-law according to article 2.1, and to comply with any request in that respect on behalf of this person and take all necessary measures to ensure the efficiency of the system. Notably by, and not restricting the range of this article :
  1. Remaining accessible at all times at the identified place, telephone, cellular or pager numbers, when the alarm system is connected to a central, so that the Public security or the pager agency may reach him in the event of an alarm;

2. Going immediately to the premises when the alarm system has been set off, giving access to the police officers, stop the alarm and reset the system.
- 3.12 The officer in charge of implementing the present by-law is authorized to enter any area protected with an alarm system if there is no one there, in order to stop the audible alarm if the sound affects the tranquility and public peace.
- 3.13 The MRC des Collines-de-l'Outaouais Public security is authorized to claim from any owner, tenant or occupant of the premises that is protected with an alarm system, the fees incurred by the alarm, that include those by entering the premises.
- 3.14 The fact that an alarm system has been set off more than once because of an unfounded alarm constitutes an offence to the present by-law, and that is during a calendar year.
- 3.15 « Unfounded alarm » : Means setting off the security alarm when there is no proof of an unauthorized entry or that a criminal offence was attempted or occurred in, or in respect to a building or any area; also means setting off the security alarm to which there is no proof of smoke or fire and notably includes :
  - a) Setting off the security alarm while testing the alarm system;
  - b) Setting off the security alarm because of faulty or inadequate equipment;
  - c) Setting off the security alarm because of weather conditions, vibrations or a power failure;
  - d) Setting off the security alarm by mistake, unnecessarily, or by negligence, by any user;
  - e) Setting off the security alarm, is presumed, in the absence of evidence to the contrary, to be for reasons unfounded, when there is no proof or trace of an intruder, of an offence being committed, of a fire, the beginning of a fire or any danger established at the premises upon the arrival of the police officer, firefighters or the officer in charge of implementing the present by-law;
  - f) When the security alarm has been set off by any animal.
- 3.16 Anyone who hinders on the job of the officer in charge of implementing the present by-law.

#### **ARTICLE 4 – PENAL PROVISIONS OF THE LAW**

- 4.1 Anyone who contravenes to any of the provisions of the present by-law commits an offence and is liable :
  - a) Of a minimum \$200 fine and a maximum \$1,000 fine.
  - b) If the offence is repeated, each day it constitutes a new and distinct offence and the offender is liable to a fine each day for as long as the offence occurs.
- 4.2 Any corporation who contravenes to any of the provisions of the present by-law commits an offence and is liable :
  - a) Of a minimum \$ 300 fine and a maximum \$ 2 000 fine;
  - b) If the offence is repeated, each day it constitutes a new and distinct offence and the offender is liable to a fine each day for as long as the offence occurs.
- 4.3 Upon sentencing, the court of competent jurisdiction may sentence the offender to payment of the fine provided for in articles 4.1 and 4.2, order that the offender take the necessary measures to have the said nuisance stopped and that, if there is failure of performance within the term stipulated, that such measures be taken by the Municipality, at the offender's expense.

#### **ARTICLE 5 – DECLARATORY ACT**

- 5.1 The preamble is an integral part of the present by-law.
- 5.2 The masculine and singular are used in the present by-law without discrimination and includes the feminine and plural, in order to reduce the size of the document.
- 5.3 If there should be conflict of judicial interpretation, the French version of this document will prevail for the application of this by-law.

## **ARTICLE 6 – ABROGATION AND COMING INTO FORCE**

- 6.1 For whatever purpose it may serve, the present by-law abrogates and replaces by-law number 06-RM-01-2 – To abrogate and replace by-laws 06-RM-01-1, 06-RM-01 and 02-RM-01 concerning alarms within the limits of the Municipality of Pontiac.
- 6.2 The present by-law will come into force following the accomplishing formalities enacted by Law.

Carried

**14-06-2019**

### **MINOR EXEMPTION – 1 FORTIN ROAD – 4 982 737**

WHEREAS the residential development was approved before a strip of land along Route 148 was expropriated by the Quebec Ministry of Transportation;

WHEREAS the discrepancy found in the zoning by-law 177-01 and the development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

WHEREAS permits for new construction on neighbouring lots were issued including the setback margin between 10 and 15 metres since 2002;

WHEREAS section 145.4 of the Act respecting land use planning and development enables the council of a municipality to grant such an exemption if the implementation by-law causes serious prejudice to the person making the request;

WHEREAS the Planning Advisory Committee unanimously recommends that Council support the applicant's request for a minor exemption to reduce the front margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council supports the applicant's request for a minor exemption to reduce the setback margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148.

Councillors R. Denis Dubé and Nancy Draper-Maxsom vote against the resolution.

Carried on a divided vote

**14-06-2020**

### **MINOR EXEMPTION – 2 FORTIN ROAD – 4 982 736**

WHEREAS the residential development was approved before a strip of land along Route 148 was expropriated by the Quebec Ministry of Transportation;

WHEREAS the discrepancy found in the zoning by-law 177-01 and the development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

WHEREAS permits for new construction on neighbouring lots were issued including the setback margin between 10 and 15 metres since 2002;

WHEREAS section 145.4 of the Act respecting land use planning and development enables the council of a municipality to grant such an exemption if the implementation by-law causes serious prejudice to the person making the request;

WHEREAS the Planning Advisory Committee unanimously recommends that Council support the applicant's request for a minor exemption to reduce the front margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council supports the applicant's request for a minor exemption to reduce the setback margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148.

Councillors R. Denis Dubé and Nancy Draper-Maxsom vote against the resolution.

Carried on a divided vote

**14-06-2021**

**MINOR EXEMPTION – 1 ASARET ROAD – 4 982 731**

WHEREAS the residential development was approved before a strip of land along Route 148 was expropriated by the Quebec Ministry of Transportation;

WHEREAS the discrepancy found in the zoning by-law 177-01 and the development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

WHEREAS permits for new construction on neighbouring lots were issued including the setback margin between 10 and 15 metres since 2002;

WHEREAS section 145.4 of the Act respecting land use planning and development enables the council of a municipality to grant such an exemption if the implementation by-law causes serious prejudice to the person making the request;

WHEREAS the Planning Advisory Committee unanimously recommends that Council support the applicant's request for a minor exemption to reduce the front margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council supports the applicant's request for a minor exemption to reduce the setback margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148.

Councillors R. Denis Dubé and Nancy Draper-Maxsom vote against the resolution.

Carried on a divided vote

**14-06-2022**

**MINOR EXEMPTION – 2 ASARET ROAD – 4 982 729**

WHEREAS the residential development was approved before a strip of land along Route 148 was expropriated by the Quebec Ministry of Transportation;

WHEREAS the discrepancy found in the zoning by-law 177-01 and the development plan of the MRC des Collines-de-l'Outaouais;

WHEREAS permits for new construction on neighbouring lots were issued including the setback margin between 10 and 15 metres since 2002;

WHEREAS section 145.4 of the Act respecting land use planning and development enables the council of a municipality to grant such an exemption if the implementation by-law causes serious prejudice to the person making the request;

WHEREAS the Planning Advisory Committee unanimously recommends that Council support the applicant's request for a minor exemption to reduce the front margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148;

It is

Moved by: Dr. Jean Amyotte  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council supports the applicant's request for a minor exemption to reduce the setback margin to 10 metres from Route 148. Moreover, it is suggested to inform all new owners on building any new construction as far as possible from Route 148.

Councillors R. Denis Dubé and Nancy Draper-Maxsom vote against the resolution.

Carried on a divided vote

**14-06-2023**

**PARCEL PLAN – 3233 ROUTE 148 – 2 682 505**

WHEREAS the request aims to subdivide lot 2 682 505 in order to create lots 5 510 002 and 5 510 003;

WHEREAS the subdivision is located in an agricultural zone and the owner has obtained authorization from the CPTAQ on November 11, 2013 in their decision under number 403623;

WHEREAS the provisions of the subdivision and zoning by-laws for areas exposed to landslides applies to this property;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

WHEREAS no financial compensation is due with respect to parks, playgrounds or natural areas because this modification does not create new building lots;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT Council supports the parcel plan to subdivide lot 2 682 505 in order to create lots 5 510 002 and 5 510 003 as shown on the plan prepared by Michel Fortin, land surveyor, under his minutes 25600, dated April 16, 2014.

Carried

**14-06-2024**

**PROPOSED SUBDIVISION PLAN – 161 ALARY ROAD – 2 682 653**

WHEREAS this proposed subdivision plan aims to create lots 5 305 494 and 5 305 495;

WHEREAS the project aims to separate the farm from the applicant's residence;

WHEREAS the project complies with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the project complies with subdivision by-law 178-01;

WHEREAS no financial compensation is due with respect to parks, playgrounds or natural areas because this modification does not create new building lots;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: R. Denis Dubé  
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED that council supports the proposed subdivision plan to create the lots 5 305 494 and 5 305 495 in order to separate the applicant's residence and the farm, as shown on the plan prepared by Michel Fortin, surveyor, under his minutes 24049 dated May 13<sup>th</sup>, 2013 and revised on June 10, 2014.

Carried

**14-06-2025**

**QUYON COMMUNITY CENTER**

WHEREAS the Community Center in the Quyon area is the property of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS it is the Municipality's responsibility to maintain the building in good condition and secure;

WHEREAS some citizen have advised their Councillors of a problem concerning the building;

It is

Moved by : Thomas Howard  
Seconded by : Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to ask the Assistant Director General to ask three (3) contractors to give us a price to evaluate the costs in order to bring the Community Center up to the Building Code.

Carried

**14-06-2026**

**SAVOUR THE PONTIAC**

WHEREAS an amount of \$ 7, 500.00 was provided in the 2014 budget regarding the preparation of the event "Savour the Pontiac";

WHEREAS the date of the event is August 3, 2014;

WHEREAS the necessary preparations;

It is

Moved by : Nancy Draper-Maxsom  
Seconded by: Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the Municipality confirms its contribution in the amount of \$ 7, 500.00 for the event "Savour the Pontiac".

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED that this amount includes the salaries of the municipal employees whom will be planning and working for and during the event.

Carried

**QUESTION PERIOD FROM THE PUBLIC**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| Debbie Cloutier-Tremblay | - By-law in order to prohibit strippers in the Municipality of Pontiac |
|                          | - Costs of the garbage and recycling bins                              |
| Marie-Claude Pineau      | - Procedures concerning item 5.19                                      |
| Mo Laidlaw               | - Definition of roads 1 and 2 at item 5.7                              |
| Nicole Gibeault          | - Questions concerning the police investigation                        |

**14-06-2027**

**CLOSING OF THE MEETING**

It is

Moved by: Thomas Howard  
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to close the meeting at 10:21 p.m. having gone through the agenda.

Carried

---

MAYOR

---

ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

*« I, Mayor Roger Larose, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».*

*“However, my signature is not valid on resolution number **2014-06-2012** to which I exercise the right of veto power, provided for in article 142 (3) of the Municipal Code”.*